

Extrait du Bulletin "Le français à l'université"

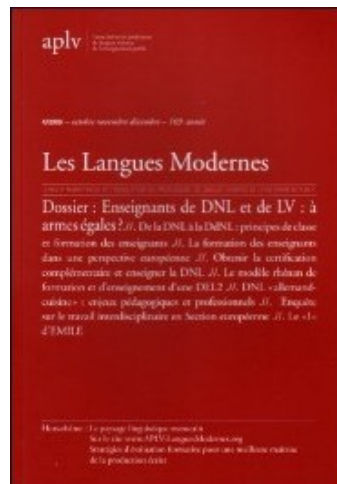
<http://www.bulletin.auf.org>

Les Langues Modernes. Dossier : Enseignants de DNL et de LV : à armes égales ?

- Dernier numéro - 15e année / numéro 04 / quatrième trimestre 2010 - En français et en d'autres langues -

Date de mise en ligne : mardi 14 décembre 2010

Agence universitaire de la Francophonie



Numéro coordonné par Marie-France Mailhos

2009, no 4

ISSN : 0023-8376

APLV Association des professeurs de langues vivantes, 90 pages

aplv.lm@gmail.com

<http://www.aplv-languesmodernes.org>

Ce numéro des *Langues Modernes* présente le deuxième volet d'un dossier consacré aux disciplines non linguistiques (DNL). Axé sur la formation des enseignants, il comprend sept articles. Le premier (L. Gajo) porte sur les spécificités de l'enseignement bilingue dans une perspective de didactique du plurilinguisme. Il propose l'intégration de quatre composantes qui devront donner une certaine polyvalence aux enseignants des classes bilingues : formation en L2, en discipline dite non linguistique, en didactique du plurilinguisme et en méthodologies transversales. Le deuxième article (M.-F. Mailhos) est axé sur la perspective européenne dans laquelle devrait s'inscrire la formation initiale des enseignants de DNL et de LV. Le suivant (J.-M. Brauer) traite de l'intérêt de la « certification complémentaire » pour l'enseignement de la DNL. Le quatrième texte (G. Schlemminger) porte sur les disciplines enseignées en L2 et pose la question des modèles didactiques de l'enseignement bilingue. Il fait la présentation d'un modèle rhénan de formation et souligne l'importance d'une approche interactive, qui semble encore loin d'être effective. L'article « DNL "allemand-cuisine" » (C. Alain) montre comment on peut dépasser le paradoxe de l'enseignement, en langue étrangère, d'une matière technologique qui ne requiert pas beaucoup d'échanges verbaux : il suffit d'intégrer les deux enseignements et de procéder à un effort de conceptualisation des apprentissages. L'avant-dernier article (L. Guervenou et V. Le Meur) rapporte les résultats d'une enquête sur le travail interdisciplinaire et conclut à la nécessité de formations mixtes entre professeurs de LV et de DNL. Quant au dernier texte (J. Béliard et G. Gravé-Rousseau), il clôture ce dossier thématique en focalisant sur la nécessité de l'intégration des DNL et des L2 dans un projet interdisciplinaire, source de motivation et d'innovation. Un article hors-thème sur le paysage linguistique marocain et des comptes rendus de lecture complètent ce numéro.

/ DJAOUIDA HAMDANI KADRI

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL (CANADA)